

**ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**  
**ՍՔ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱԶԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ**

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor  
 816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)  
[www.stjamesevanston.org](http://www.stjamesevanston.org)

**MARCH 17, 2013**

**ՄԱՐՏ 17, 2013**

*Sunday of the Advent*

*Գալստեան Կիրակի*

The Sunday of the Advent, the Last Sunday of the Lent, reminds us of the end of the present order of the world, next coming of the Christ, the resurrection of the dead, the last Judgment and the creation of a new earth and a new heaven.

The Gospel for Matins according to St. Mark articulates Jesus' prophecy about the future end times. Jesus gave His followers a prophetic picture of the end times, including events leading up to it. He also talked about future events connected with His return to earth to judge all people. Jesus predicted both near and distant events without putting them in chronological order. Jesus warns His followers about the future to provide them with a guide to live by glorifying God in the present age to prepare for the future fulfillment of the Kingdom. Many predictions Jesus made in this passage have not yet been fulfilled, but they were made to help the faithful remain spiritually alert and prepared at all times as the Church eagerly waits for His Second Coming.

The Midday Gospel reading according to St. Matthew further demonstrates Jesus' disdain and adherence for the religious leaders when He exposed their hypocritical attitudes through a pronouncement of judgment.

**Armenian Historical Year 4505 (ՏՇԵ)**  
**Armenian Calendrical Year 1461 (ՌՆԿԱ)**



Sunrise Service:	10:00 AM
Divine Liturgy:	10:30 AM
Bible Readings:	Isaiah 66:1-24; Colossians 2:8-3:7; Matthew 22:34-23:39

**ԿԻՐԱԿԻ, ՄԱՐՏ 17, 2013**

Արեվակալի Ժամ	10:00
Մուրբ Պատարագ	10:30
Ընթերցումներ	Ես. 66:1-24; Կող. 2:8-3:7; Մատթեոս 22:34-23:39

**PRAYER FOR SPEEDY RECOVERY**

Patriarch Mesrob Moutafian	Fr. Garen Gdanian	
Alexander Adajian	Shoushan Altun	Guram Arutinov
Anais Bulbulian	Naringul Caliscan	Yn. Maireni Donikian
Beyatrix Dorter	Lucy Genian	Jirayr Gerardo
Hoyle Green	Pat Green	Mihran Guragossian
John Hagopian	Nargez Hamayak	Zabelle Hooks
Marie Ipjian	Carnig Kahaian	Fransuhi Kurtjian
Massis Ohanesian	Anzhela Palyan	Terry Peterson
Joseph Summer	Sunny Tashjian	Vigen Ter-Avakian
Rose Tourounjian	Carla Ziegler	
Diramayr Sirarpi Nalbandian		

*If you know anyone that needs our special prayers, please call church office or Der Hovhan so that their names are included in this list.*

<p><b>ST. JAMES ARMENIAN CHURCH</b>  <b>WOMEN'S GUILD</b>  invites you to its</p> <p><b><i>MEEJEENK</i></b></p> <p><b>ANNUAL MID-LENTEN LUNCHEON</b></p> <p><b>TODAY</b>  following divine liturgy ~12:30 p.m.</p> <p>Please join us for a variety of delicious Lenten foods  and an afternoon of fellowship</p>
--

**FEASTS**

**March 23** Commemoration of Raising of Lazarus

**2013 LENTEN SERIES**

"Spiritual Journey  
Toward Easter"

Friday March 15 at 7 PM

LENTEN WORSHIP SERVICE  
SPIRITUAL DISCUSSION  
LENTEN POTLUCK SUPPER

**THE ACYOA OF ST. JAMES ARMENIAN CHURCH**

cordially invites you and your families to our annual

**ACYOA Palm Sunday Luncheon**

**Sunday, March 24, 2013**

**Guest Speaker: Ani Grigorian (ACYOA Central Council)**

immediately following church services Nishan Hall

**ST. JAMES SUNDAY SCHOOL**

Traditional Armenian egg-coloring and games (havgetakhagh)  
Movies and fun with friends before evening services.

**Saturday, MARCH 30, 2013**

**3:00 PM**

*Join us for coloring and fun!*

**FROM WOMEN'S GUILD OF ST. JAMES**

The Women's Guild is pleased to announce the sale of hot *boreg*, *choreg* and other delicious delicacies just in time for Easter.

**March 31, 2013**

**EASTER BAKE SALE**

Please join us on Sunday March 31 as we celebrate the Feast of the Glorious Resurrection of Our Lord Jesus Christ! The Women's Guild will be selling hot *boreg* to eat right after church, smaller trays of *boreg* you can take home and bake and other delicious pastries **AFTER BADARAK.**

Anyone wishing to donate items for the bake sale please try to drop them off at church on Saturday packaged and ready to sell.

Absolutely no items will be sold before the end of Badarak.

We appreciate all the support our parishioners give us throughout the year. We look forward to seeing you on Easter Sunday in the Nishan Hall.

**CULTURAL COMMITTEE OF ST. JAMES ARMENIAN CHURCH**

Invites you

**Sunday, April 7, 2013**

***Gilda Buchakjian-Kupelian***

Armenian Studies Coordinator of the Department of Youth and Education of  
the Eastern Diocese of the Armenian Church

on **ARMENIAN SAYINGS**

focusing on our ethnic folklore that has permeated everyday life spanning  
generations. The Power Point presentation is enhanced with color  
illustrations depicting these proverbs executed  
by graphic artist Linda Ganjian.

This event partially sponsored by AGBU/Chicago chapter.

**IN COMMEMORATION OF THE GENOCIDE &  
IN CELEBRATION OF THE SPIRIT OF SURVIVAL AND VICTORY  
WITH THE RESURRECTION OF OUR LORD**

**THE ACYOA AND THE SUNDAY SCHOOL OF ST. JAMES**

proudly present

**THE FIRST YOUNG TALENTS'  
Commemorative Concert**

Featuring: Talented artists of our community

**SUNDAY, APRIL 21, 2013 at 12:30 PM**

**INVITATION**

We invite all young adults and young talented artists to participate in this  
annual event.

Please submit your name by calling the church office at 847-864-6263  
or by e-mail: [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)

We encourage all to respond.

Deadline: April 7, 2013

**PLEASE PROVIDE YOUR E-MAIL ADDRESS AND PHONE  
NUMBER**

In order for the church office to communicate better with our parishioners in a  
timely manner, we would appreciate having as many addresses and phone  
numbers as possible. Please send them to the church office at

[office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)

## ACYOA MIDWEST REGIONAL RETREAT

ACYOA Spring Retreat for young adults in the Midwest region. Hosted by the ACYOA Chapter of St. Gregory Armenian Church of Chicago, IL on

**Saturday, April 20, 2013**

*"Called to a New Life"*

All young adults, 18 years old and over, are encouraged to attend. There is no registration fee; however, as a courtesy to our hosts, who need to make food arrangements, we ask that you register by sending an email message no later than April 15 to ACYOA Executive Secretary Nancy Basmajian

at [acyoa@armeniandioocese.org](mailto:acyoa@armeniandioocese.org).

Flyer is in Nishan Hall.

## SMC OFFERS TWO SCHOLARSHIPS

The Sacred Music Council is pleased to offer two scholarships for 2013:

**Two \$250.00** scholarships for St. Nersess Seminary Deacons' Training Program; and

**One \$500.00** scholarship from the Margaret E. Hagopian Musical Training Scholarship fund.

**The Deacons' Training program teaches** the students the deacon's role in the Divine Liturgy and other worship services of the Armenian Church.

**The Margaret E. Hagopian Scholarship** fund has been identified for choir members and altar servers who actively participating in their choirs, and will be enrolling in courses such as Music History, Music Appreciation, Music Theory, Composition, or Vocal Training.

This scholarship is also offered to choir directors and church organists who are taking courses to help with developmental skills as well as improvements in conducting choirs.

Ask Der Hayr for the application.

## REGISTRATION EXTENDED FOR ARMENIA SERVICE PROGRAM

The registration deadline for the ACYOA Armenia Service Program has been extended to **March 29**. This year's trip is scheduled for July 1-20.

The program of travel and service gives young adults (ages 18 to 28) a unique opportunity to discover their homeland and to serve its people in a meaningful way. In 2013, the service component of the trip will be carried out in partnership with the Fund for Armenian Relief and the Fuller Center for Housing.

For information, see flyer in the church hall, or contact Nancy Basmajian, ACYOA executive secretary, at [acyoa@armeniandioocese.org](mailto:acyoa@armeniandioocese.org).

## **PART-TIME POSITION AVAILABLE**

Part-time secretary/administrator position available at St. James' office (10-12 hours per week, Thursdays and Fridays) The following is a brief overview of the required skills and profile for the position.

The ideal individual should possess communication and interpersonal skills. The individual should be proficient in computer application such as Microsoft Word, Excel, Publisher, etc, and familiar with updating website content. The individual must be fluent in English. Knowledge of Armenian is desirable.

This individual must have a willingness to work with Parish Priest, Parish Council, and of course, our parishioners. If you feel you qualify and would like to be considered for this position, please contact Der Hovhan at [\(847\) 644-7389](tel:8476447389) or e-mail [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org)

## **ALTAR GUILD'S WISH LIST**

1. Candle holders and followers for 2 side altars (4 of each)
2. Banners (1 or 2)
3. *Jajanch*, Radiance (Ostensorium, monstrance) (1 or 2)
4. Painting for the main altar (pledged)
5. Painting for the left altar (of St. Gregory the Illuminator)
6. Painting of St, James of Nisisbis
7. Curtains to cover the overhead storage areas in the vestry and choir rooms

## **OPPORTUNITIES TO SERVICE**

St. James has recently created two new ministry initiatives. The first is the Christian Education Committee, the focus of which is to administer, promote, coordinate, and evaluate the parish's spiritual education program for all age groups (from toddlers to senior citizens).

The second is our Cultural Committee, intended to promote and celebrate Armenian culture and history and the contributions of Armenians and American-Armenians to the world community.

If you would like to share your talents and serve on either of these two committees, please contact Der Hovhan at (847) 644-7389 or [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org).

## **CALL FOR PHOTOS**

The Parish is looking for old photos for the website and archive. Anything historical having to do with the Parish, Church Building, Church organizations and events or Armenian community in Evanston. We are also looking for photos of our past pastors. If you can help contact [office@stjamesevanston.org](mailto:office@stjamesevanston.org) or 847-864-6263. Your photos will be scanned and immediately returned.

***Help us Celebrate the Parish 70 year anniversary!***

**AGBU/CHICAGO VARJABEDIAN ARMENIAN SCHOOL PRESENTS**

**HYE-Lights!**

Defining figures and moments in Armenian literature, music,  
Publishing and the creative arts

An illustrated community presentation by

**Gilda Kupelian Buchakjian**

Armenian Studies Coordinator, Eastern Diocese Dept. of Youth & Education

**SATURDAY, APRIL 6**

AGBU/Chicago Center

7248 North Harlem Ave, Chicago, IL

**6 PM Potluck supper**

featuring regional specialties of Armenian cuisine!

Bring your family's favorite dish to share

**MARK GERAGOS BOOK SIGNING**

**3RD ANNUAL FUNDRAISER**

**“OUR ARMENIA, OUR CHILDREN”**

**April 27 from 6:30 to 9:30 p.m.**

at Ditka's Restaurant, 100 East Chestnut Street in Chicago.

The event also features hors d'oeuvres, drinks, a silent auction and raffle.

Tickets are \$80, and are available at [soarchicago.brownpapertickets.com](http://soarchicago.brownpapertickets.com).

**CALENDAR OF UPCOMING EVENTS AT ST. JAMES**

<b>TODAY</b>	<i>Meejeenk</i> - Mid-Lenten Luncheon
<b>March 20</b>	Online Bible Study
<b>March 24</b>	Palm Sunday. ACYOA Luncheon
<b>March 31</b>	Easter Sunday
<b>April 3</b>	Online Bible Study
<b>April 7</b>	“Armenian Sayings” by Gilda Kupelian
<b>April 10</b>	Armenian Language Class
<b>April 13</b>	Spring “Clean- Up” day
<b>April 17</b>	Online Bible Study
<b>April 21</b>	Young Talents Commemorative Concert
<b>May 12</b>	Primate's visit to St. James. Ordinations. Luncheon
<b>May 19</b>	Instructed Divine Liturgy
<b>May 19</b>	Book presentation
<b>May 26</b>	Women's Guild Day
<b>June 2</b>	Book presentation
<b>June 9</b>	Sunday School end-of-the-year program
<b>June 16</b>	Celebrating Graduates

# HOLY WEEK & EASTER SCHEDULE

## PALM SUNDAY, MARCH 24, 2013

Morning Service	9:00 AM
Divine Liturgy ( <i>Soorp Badarak</i> )	10:00 AM
Ceremony of Opening the Doors ( <i>Trnpatsek</i> )	
ACYOA Luncheon	12:30 PM

## HOLY MONDAY, MARCH 25, 2013

Morning Service	10:00 AM
Evening Service	6:30 PM

## HOLY TUESDAY, MARCH 26, 2013

Morning Service	10:00 AM
Evening Service (Parable of Ten Virgins)	6:30 PM

## HOLY WEDNESDAY, MARCH 27, 2013

Morning Service	10:00 AM
Evening Service	5:30 PM

## GREAT THURSDAY, MARCH 28, 2013

Canon for Penitence and Absolution	5:00 PM
Divine Liturgy ( <i>Soorp Badarak</i> )	6:00 PM
Order of Footwashing ( <i>Gark Vodnlvai</i> )	7:30 PM
Commemoration of the Passion of our Lord Jesus Christ ( <i>Khavaroom</i> )	8:30 PM

## GREAT FRIDAY, MARCH 29, 2013

Canon for the Crucifixion ( <i>Gark Khachelootian</i> ) <i>followed by a luncheon in Nishan Hall</i>	12:00 Noon
Canon for the Burial ( <i>Gark Taghman</i> )	7:30 PM

## HOLY SATURDAY, MARCH 30, 2013

Midday Service	3:00 PM
Easter Eve Holy Scriptures Readings	6:00 PM
Lucernarium ( <i>Jrakalooys</i> ) of Easter - Divine Liturgy	7:00 PM
Home Blessing, Fellowship and Refreshments in Nishan Hall	8:30 PM

## EASTER SUNDAY, MARCH 31, 2013

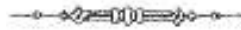
Morning Service	9:00 AM
Divine Liturgy ( <i>Soorp Badarak</i> )	10:00 AM
Blessing of the World ( <i>Antasdan</i> )	12:00 Noon



**GOSPEL READING**  
**Matthew 22:34-23:39**

34Hearing that Jesus had silenced the Sadducees, the Pharisees got together. 35One of them, an expert in the law, tested him with this question: 36“Teacher, which is the greatest commandment in the Law?” 37Jesus replied: “‘Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.’ 38This is the first and greatest commandment. 39And the second is like it: ‘Love your neighbor as yourself.’ 40All the Law and the Prophets hang on these two commandments.” 41While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them, 42“What do you think about the Christ? Whose son is he?” “The son of David,” they replied. 43He said to them, “How is it then that David, speaking by the Spirit, calls him ‘Lord’? For he says, 44“‘The Lord said to my Lord: “Sit at my right hand until I put your enemies under your feet.”’ 45If then David calls him ‘Lord,’ how can he be his son?” 46No one could say a word in reply, and from that day on no one dared to ask him any more questions. 1Then Jesus said to the crowds and to his disciples: 2“The teachers of the law and the Pharisees sit in Moses’ seat. 3So you must be careful to do everything they tell you. But do not do what they do, for they do not practice what they preach. 4They tie up heavy, cumbersome loads and put them on other people’s shoulders, but they themselves are not willing to lift a finger to move them. 5“Everything they do is done for people to see: They make their phylacteries wide and the tassels on their garments long; 6they love the place of honor at banquets and the most important seats in the synagogues; 7they love to be greeted with respect in the marketplaces and to be called ‘Rabbi’ by others. 8“But you are not to be called ‘Rabbi,’ for you have one Teacher, and you are all brothers. 9And do not call anyone on earth ‘father,’ for you have one Father, and he is in heaven. 10Nor are you to be called instructors, for you have one Instructor, the Messiah. 11The greatest among you will be your servant. 12For those who exalt themselves will be humbled, and those who humble themselves will be exalted. 13“Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You shut the door of the kingdom of heaven in people’s faces. You yourselves do not enter, nor will you let those enter who are trying to. [14] 15“Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You travel over land and sea to win a single convert, and when you have succeeded, you make them twice as much a child of hell as you are. 16“Woe to you, blind guides! You say, ‘If anyone swears by the temple, it means nothing; but anyone who swears by the gold of the temple is bound by that oath.’ 17You blind fools! Which is greater: the gold, or the temple that makes the gold sacred? 18You also say, ‘If anyone swears by the altar, it means nothing; but anyone who swears by the gift on the altar is bound by that oath.’ 19You blind men! Which is greater: the gift, or the altar that makes the gift sacred? 20Therefore, anyone who swears by the altar swears by it and by everything on it. 21And anyone who swears by the temple swears by it and by the one who dwells in it. 22And anyone who swears by heaven swears by God’s throne and by the one who sits on it. 23“Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You give a tenth of

your spices—mint, dill and cumin. But you have neglected the more important matters of the law—justice, mercy and faithfulness. You should have practiced the latter, without neglecting the former. 24You blind guides! You strain out a gnat but swallow a camel. 25“Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You clean the outside of the cup and dish, but inside they are full of greed and self-indulgence. 26Blind Pharisee! First clean the inside of the cup and dish, and then the outside also will be clean. 27“Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You are like whitewashed tombs, which look beautiful on the outside but on the inside are full of the bones of the dead and everything unclean. 28In the same way, on the outside you appear to people as righteous but on the inside you are full of hypocrisy and wickedness. 29“Woe to you, teachers of the law and Pharisees, you hypocrites! You build tombs for the prophets and decorate the graves of the righteous. 30And you say, ‘If we had lived in the days of our ancestors, we would not have taken part with them in shedding the blood of the prophets.’ 31So you testify against yourselves that you are the descendants of those who murdered the prophets. 32Go ahead, then, and complete what your ancestors started! 33“You snakes! You brood of vipers! How will you escape being condemned to hell? 34Therefore I am sending you prophets and sages and teachers. Some of them you will kill and crucify; others you will flog in your synagogues and pursue from town to town. 35And so upon you will come all the righteous blood that has been shed on earth, from the blood of righteous Abel to the blood of Zechariah son of Berehiah, whom you murdered between the temple and the altar. 36Truly I tell you, all this will come on this generation. 37“Jerusalem, Jerusalem, you who kill the prophets and stone those sent to you, how often I have longed to gather your children together, as a hen gathers her chicks under her wings, and you were not willing. 38Look, your house is left to you desolate. 39For I tell you, you will not see me again until you say, ‘Blessed is he who comes in the name of the Lord.’”



### ***Մատթեոս 22:34-23:39***

34Բայց Փարիսեցիները՝ երբ լսեցին թե՛ ան պապանձեցուց Սաղոկեցիները, տեղ մը հաւաքուեցան, 35է անոնցմէ օրինական մը հարցուց՝ զայն փորձելով. 36«Վարդապէ՛տ, ո՞ր պատուիրանը մե՛ծ է Օրէնքին մէջ»: 37Յիսուս ըսաւ անոր. «Մի՛րէ՛ Տէրը՝ քու Աստուածդ՝ ամբողջ սիրտովդ, ամբողջ անձովդ եւ ամբողջ միտքովդ»: 38Ա՛յս է առաջին ու մեծ պատուիրանը: 39Եւ երկրորդը՝ ասոր նման. «Մի՛րէ՛ ընկերդ քու անձիդ՝ պէս»: 40Այս երկու պատուիրաններէն կախուած են ամբողջ Օրէնքն ու Մարգարէները»: 41Երբ Փարիսեցիները հաւաքուեցան, Յիսուս հարցուց անոնց. 42«Քրիստոսի մասին ի՞նչ է ձեր կարծիքը. որո՞ւ որդին է»: 43Ըսին իրեն. «Դաւիթի՛»: Յիսուս ըսաւ անոնց. «Հապա ի՞նչպէս Դաւիթ Հոգիով զայն Տէր կը կոչէ ու կըսէ.

44 «Տերը ըսաւ իմ Տերոջս. «Բազմէ՛ իմ աջ կողմս, մինչեւ որ քու թշնամիներդ պատուանդան դնեն ոտքերուդ»»: 45 Ուրեմն եթէ Դաւիթ զայն Տեր կը կոչէ, ի՞նչպէս ան իր որդին կը լլայ»: 46 Ո՛չ մէկը կրնար խօսքո՞վ մը պատասխանել անոր: Այդ օրէն ետք՝ ո՛չ մէկը կը յանդգնէր բան մը հարցնել անոր: 1 Այն ատեն Յիսուս խօսեցաւ բազմութեան եւ իր աշակերտներուն՝ ըսելով. 2 «Դպիրներն ու Փարիսեցիները բազմած են Մովսէսի աթոռին վրայ: 3 Ուրեմն ինչ որ ըսեն ձեզի՝ որ պահէք, պահեցէ՛ք եւ ըրէ՛ք. բայց մի՛ ընէք անոնց գործերուն պէս, որովհետեւ կըսեն՝ սակայն չեն ըներ: 4 Արդարեւ ծանր ու դժուարակիր բեռներ կը կապեն եւ կը դնեն մարդոց ուտերուն վրայ, ու իրենց մատո՞վ իսկ չեն ուզեր շարժել զանոնք: 5 Իրենց բոլոր գործերը կընեն մարդոցմէ տեսնուելու համար. կը լայնցնեն իրենց գրապանակները եւ կերկնցնեն իրենց հանդերձներուն քղանցքները. 6 կը սիրեն առաջին բազմոցները՝ ընթրիքներու մէջ, առաջին աթոռները՝ ժողովարաններու մէջ, բարեւները՝ հրապարակներու վրայ, 7 ու «ոաբբի՛, ոաբբի՛» կոչուիլ մարդոցմէ: 8 Բայց դուք մի՛ կոչուիք «ոաբբի», որովհետեւ մէ՛կ է ձեր Ուսուցիչը՝ Քրիստոս, 9 եւ դուք բոլորդ եղբայր էք: Ու երկրի վրայ ո՛չ մէկը կոչեցէ՛ք ձեր «հայրը», որովհետեւ մէ՛կ է ձեր Հայրը՝ որ երկինքն է: 10 Եւ դուք մի՛ կոչուիք «ուսուցիչ», որովհետեւ մէ՛կ է ձեր Ուսուցիչը՝ Քրիստոս: 11 Ու ձեր մէջէն մեծագոյնը՝ ձեր սպասարկուն թող ըլլայ: 12 Ո՞վ որ բարձրացնէ ինքզինք՝ պիտի խոնարհի, իսկ ո՞վ որ խոնարհեցնէ ինքզինք՝ պիտի բարձրանայ»: 13 «Վայ՛ ձեզի, կեղծաւոր դպիրներ եւ Փարիսեցիներ, որ կը գոցէք երկինքի թագաւորութիւնը մարդոց առջեւ. դո՞ւք չէք մտներ, ու մտնողներուն ալ թոյլ չէք տար՝ որ մտնեն: 14 Վայ՛ ձեզի, կեղծաւոր դպիրներ եւ Փարիսեցիներ, որ կը լափէք այրիներուն տունները, ու իբր պատրուակ՝ աղօթքը կերկարէք. ուստի աւելի՛ խստութեամբ պիտի դատուիք՝: 15 Վայ՛ ձեզի, կեղծաւոր դպիրներ եւ Փարիսեցիներ, որ կը շրջիք ծով ու ցամաք մէկը նորահաւատ ընելու, եւ երբ ըլլայ՝ զայն ձեզմէ երկու անգամ աւելի գեհե՛նի որդի կընէք: 16 Վայ՛ ձեզի, կոյր առաջնորդներ, որ կըսէք. «Ո՞վ որ երդում կընէ տաճարին վրայ՝ բան մը չէ, բայց ո՞վ որ երդում կընէ տաճարի ոսկիի՛ն վրայ՝ պարտաւոր կըլլայ»»: 17 Յիմարնէ՛ր ու կոյրե՛ր, ո՞րը մեծ է, ոսկի՛ն թէ տաճա՛րը, որ կը սրբացնէ ոսկին: 18 Նաեւ կըսէք. «Ո՞վ որ երդում կընէ գոհասեղանին վրայ՝ բան մը չէ, բայց ո՞վ որ երդում կընէ գոհասեղանին վրայի ընծայի՛ն վրայ՝ պարտաւոր կըլլայ»»: 19 Յիմարնէ՛ր ու կոյրե՛ր, ո՞րը մեծ է, ընծա՛ն թէ գոհասեղանը, որ կը սրբացնէ ընծան: 20 Ուրեմն, ո՞վ որ երդում կընէ գոհասեղանին վրայ, երդում կընէ անոր վրայ ու անոր վրայ եղած բոլոր բաներուն վրայ: 21 Եւ ո՞վ որ երդում կընէ տաճարին վրայ, երդում կընէ անոր վրայ ու անոր մէջ բնակողին վրայ: 22 Եւ ո՞վ որ երդում կընէ երկինքի վրայ, երդում

կընէ Աստուծոյ գահին վրայ ու անոր վրայ բազմողին վրայ: 23Վա՛յ ձեզի, կեղծաւո՛ր դպիրներ եւ Փարիսեցիներ, որ կը վճարէք անանուխին, սամիթին ու չամանին տասանորդը, բայց կը թողուք Օրէնքին աւելի ծանր բաները՝ իրաւունքը, կարեկցութիւնն ու հաւատքը. ասո՛նք պէտք է ընէիք, եւ զանոնք չձգէիք: 24Կո՛յր առաջնորդներ, որ կը քամէք մծղուկը ու կը կլլէք ուղտը: 25Վա՛յ ձեզի, կեղծաւո՛ր դպիրներ եւ Փարիսեցիներ, որ կը մաքրէք գաւաթին ու պնակին դուրսի՝ կողմը, բայց ներսէն լեցուն են յափշտակութեամբ եւ անիրաւութեամբ: 26Կո՛յր Փարիսեցի, նախ մաքրէ՛ գաւաթին ու պնակին ներսի՝ կողմը, որպէսզի անոնց դուրսի կողմն ալ մաքուր ըլլայ: 27Վա՛յ ձեզի, կեղծաւո՛ր դպիրներ եւ Փարիսեցիներ, որ կը նմանիք ծեփուած գերեզմաններու, որոնք արդարեւ դուրսէն գեղեցիկ կերեւնան, բայց ներսէն լեցուն են մեռելներու ոսկորներով ու ամէն տեսակ անմաքրութեամբ: 28Նոյնպէս դուք դուրսէն արդար կերեւնաք մարդոց, իսկ ներսէն լի էք կեղծաւորութեամբ եւ անօրէնութեամբ»: 29«Վա՛յ ձեզի, կեղծաւո՛ր դպիրներ ու Փարիսեցիներ, որ կը կառուցանէք մարգարէներուն տապանները եւ կը զարդարէք արդարներուն գերեզմանները, 30ու կըսէք. “Եթէ մեր հայրերուն օրերը ըլլայինք, անոնց հետ կամակից չէինք ըլլար մարգարէներուն արիւնին թափուելուն”»: 31Հետեւաբար դո՛ւք կը վկայէք ձեր մասին, թէ որդիներն էք անոնց՝ որ կը սպաննէին մարգարէները: 32Ուստի դո՛ւք ալ ձեր հայրերուն չափը լեցուցէք: 33Օձե՛ր, իժերո՛ւ ծնունդներ, ի՞նչպէս պիտի խուսափիք գեհե՛նի դատապարտութենէն: 34Ուստի ահա՛ ես կը դրկեմ ձեզի մարգարէներ եւ իմաստուններ ու դպիրներ: Անոնցմէ ոմանք պիտի սպաննէք եւ խաչէք, ոմանք ալ պիտի խարազանէք ձեր ժողովարաններուն մէջ ու հալածէք քաղաքէ քաղաք: 35Որպէսզի ձեր վրայ գայ երկրի վրայ թափուած ամբողջ արդար արիւնը, արդար Աբելի արիւնէն մինչեւ Բարաքիայի որդիին՝ Չաբաքիայի արիւնը, որ սպաննեցիք տաճարին եւ զոհասեղանին միջեւ: 36Ճշմա՛րտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Այս բոլոր բաները պիտի գան այս սերունդին վրայ”»: 37«Ո՛վ Երուսաղէմ, Երուսաղէմ, որ կը սպաննէիր մարգարէները ու կը քարկոծէիր քեզի դրկուածները. քանի՛ անգամ ուզեցի հաւաքել զաւակներդ, ինչպէս հաւր թելերուն տակ կը հաւաքէ իր ձագերը, բայց դուք չուզեցիք: 38Ահա՛ ձեր տունը ամայի պիտի մնայ ձեզի: 39Արդարեւ կըսեմ ձեզի թէ ա՛լ ասկէ ետք պիտի չտեսնէք զիս՝ մինչեւ որ ըսէք. “Օրհնեա՛լ է ա՛ն՝ որ կու գայ Տէրոջ անունով”»:

